



I. Postanowienia ogólne

1. Pakiety roamingowe (dalej „Pakiety”) oraz Bezpieczny Roaming to korzystniejsze rozliczanie usług roamingowych w wybranych krajach w porównaniu do cen dla stref roamingowych innych niż Strefa 1: Unia Europejska, kraje Europejskiego Obszaru Gospodarczego i terytoria zależne w obowiązującym Państwa określonych cenniku.
2. Pakiety roamingowe (dalej „Pakiety”) oraz Bezpieczny Roaming dostępne są w ofertach oraz krajach w strefach roamingowych innych niż Strefa 1: Unia Europejska, kraje Europejskiego Obszaru Gospodarczego i terytoria zależne zgodnie z poniższą tabelą:

Tabela nr 1

Usługa	Oferta	Kraj
GO 150	Plan Firmowy S, Plan Firmowy M, Plan Firmowy L, Plan Firmowy XL, Dla Firm	Europa: Armenia, Białoruś, Czarnogóra, Rosja, Serbia, Szwajcaria, Wyspy Owcze, Poza Europą: Afganistan, Arabia Saudyjska, Argentyna, Australia, Benin, Burkina Faso, Chile, Chiny (z wyłączeniem Hongkongu i Makau), Dem. Rep. Kongo, Egipt, Ekwador, Emiraty Arabskie, Ghana, Grenlandia, Honduras, Indonezja, Izrael, Japonia, Jemen, Kanada, Katar, Kazachstan, Kuwejt, Malawi, Meksyk, Niger, Nigeria, Nikaragua, Oman, Palestyna, Paragwaj, Peru, Rep. Kongo, RPA, Salvador, Sri Lanka, Sudan, Tajlandia, Turcja, Urugwaj, USA
GO 500	Plan Firmowy S, Plan Firmowy M, Plan Firmowy L, Plan Firmowy XL, Dla Firm	Europa: Armenia, Białoruś, Czarnogóra, Rosja, Serbia, Szwajcaria, Wyspy Owcze, Poza Europą: Afganistan, Arabia Saudyjska, Argentyna, Australia, Benin, Burkina Faso, Chile, Chiny (z wyłączeniem Hongkongu i Makau), Dem. Rep. Kongo, Egipt, Ekwador, Emiraty Arabskie, Ghana, Grenlandia, Honduras, Indonezja, Izrael, Japonia, Jemen, Kanada, Katar, Kazachstan, Kuwejt, Malawi, Meksyk, Niger, Nigeria, Nikaragua, Oman, Palestyna, Paragwaj, Peru, Rep. Kongo, RPA, Salvador, Sri Lanka, Sudan, Tajlandia, Turcja, Urugwaj, USA
GO 1 GB 59	Firmowy S, Plan Firmowy M, Plan Firmowy L, Plan Firmowy XL, Dla Firm, FIRMA	USA, Kanada, Czarnogóra, Izrael, Australia, Turcja, Szwajcaria, Wietnam, Hongkong, Tajlandia, Chiny (z wyłączeniem Makau), Katar, Gruzja, Albania, Oman

Usługa	Oferta	Kraj
GO 10 GB	Firmowy S, Plan Firmowy M, Plan Firmowy L, Plan Firmowy XL, Dla Firm, FIRMA, Orange Biz Podstawowy, Orange Biz Krajowy, Orange Biz Europejski, Orange Biz VIP, Plan dla Biznesu w Kraju, Plan dla Biznesu w UE, Plan dla Biznesu bez limitu w UE, Plan dla Biznesu bez granic, Plan dla Biznesu – dopasowany, Internet mobilny dla Biznesu, Internet mobilny dla Biznesu - dopasowany	Albania, Algieria, Andora, Arabia Saudyjska, Argentyna, Armenia, Australia, Azerbejdżan, Białoruś, Botswana, Bośnia i Hercegowina, Brazylia, Chile, Chiny, Czarnogóra, Demokratyczna Republika Konga, Dominikana, Egipt, Filipiny, Gibraltar, Gruzja, Gwatemala, Gwinea, Honduras, Hong Kong, Indie, Indonezja, Izrael, Japonia, Jordania, Kambodża, Kamerun, Kanada, Katar, Kazachstan, Kolumbia, Korea Południowa, Kosowo, Kostaryka, Kuwejt, Macedonia Północna, Malediwy, Malezja, Mali, Maroko, Mauritius, Meksyk, Nowa, Zelandia, Peru, Oman, Panama, Paragwaj, Portoryko, Republika Południowej Afryki, Republika Środkowoafrykańska, Salwador, Senegal, Serbia, Singapur, Sri Lanka, Stany Zjednoczone, Szwajcaria, Tajlandia, Tanzania, Tunezja, Turcja, Urugwaj, Uzbekistan, Wielka Brytania, Wietnam, Wybrzeże Kości Słoniowej, Wyspa Guernsey, Wyspy Owcze, Zjednoczone Emiraty Arabskie
Bezpieczny Roaming	Firmowy S, Plan Firmowy M, Plan Firmowy L, Plan Firmowy XL, Dla Firm, FIRMA, Orange Biz Podstawowy, Orange Biz Krajowy, Orange Biz Europejski, Orange Biz VIP, Plan dla Biznesu w Kraju, Plan dla Biznesu w UE, Plan dla Biznesu bez limitu w UE, Plan dla Biznesu bez granic, Plan dla Biznesu – dopasowany, Internet mobilny dla Biznesu, Internet mobilny dla Biznesu - dopasowany	Albania, Algieria, Andora, Arabia Saudyjska, Argentyna, Armenia, Australia, Azerbejdżan, Białoruś, Botswana, Bośnia i Hercegowina, Brazylia, Chile, Chiny, Czarnogóra, Demokratyczna Republika Konga, Dominikana, Egipt, Filipiny, Gibraltar, Gruzja, Gwatemala, Gwinea, Honduras, Hong Kong, Indie, Indonezja, Izrael, Japonia, Jordania, Kambodża, Kamerun, Kanada, Katar, Kazachstan, Kolumbia, Korea Południowa, Kosowo, Kostaryka, Kuwejt, Macedonia Północna, Malediwy, Malezja, Mali, Maroko, Mauritius, Meksyk, Nowa, Zelandia, Peru, Oman, Panama, Paragwaj, Portoryko, Republika Południowej Afryki, Republika Środkowoafrykańska, Salwador, Senegal, Serbia, Singapur, Sri Lanka, Stany Zjednoczone, Szwajcaria, Tajlandia, Tanzania, Tunezja, Turcja, Urugwaj, Uzbekistan, Wielka Brytania, Wietnam, Wybrzeże Kości Słoniowej, Wyspa Guernsey, Wyspy Owcze, Zjednoczone Emiraty Arabskie

3. W ramach Pakietów oraz Bezpiecznego Roamingu otrzymują Państwo poniższe usługi w wybranych krajach w strefach roamingowych innych niż Strefa 1: Unia Europejska, kraje Europejskiego Obszaru Gospodarczego i terytoria zależne.

Tabela nr 2

Usługa	Internet w ramach usługi	Cena za minutę połączenia wychodzącego i przychodzącego na terenie kraju zalogowania i do Polski	Cena za SMS-a i MMS-a wychodzącego na terenie kraju zalogowania	Opłata aktywacyjna	Ważność usługi	Wariant usługi
GO 150	150 MB (0,15 GB)	1,22 zł netto (1,5 zł brutto)	1,22 zł netto (1,5 zł brutto)	40,65 zł netto (50 zł brutto)	10 dni	jednorazowy
GO 500	500 MB (0,49 GB)	1,22 zł netto (1,5 zł brutto)	1,22 zł netto (1,5 zł brutto)	121,95 zł netto (150 zł brutto)	30 dni	jednorazowy
GO 1GB 59	1 GB	1,22 zł netto (1,5 zł brutto)	1,22 zł netto (1,5 zł brutto)	47,97 zł netto (59 zł brutto)	30 dni	jednorazowy
GO 10 GB	10 GB	0,80 zł netto (0,99 zł brutto)	0,41 netto (0,50 zł brutto)	64,23 zł netto (79 zł brutto)	15 dni	jednorazowy
Bezpieczny Roaming	1 GB	nie dotyczy	nie dotyczy	12,20 zł netto (15 zł brutto)	24 h	odnawialny

4. Pakiety dla podróżujących do Strefy 1

Usługa	Internet w ramach usługi	Oплата aktywacyjna	Włączenie usługi – treść SMS-a pod numer 8095	Wariant usługi
5 GB w UE	5 GB	16,26 zł netto (20 zł brutto)	UE5	jednorazowy
15 GB w UE	15 GB	32,52 zł netto (40 zł brutto)	UE15	jednorazowy

- Pakiety GB mogą Państwo aktywować oraz sprawdzać stan środków dostępnych w ramach usługi zgodnie z powyższą tabelą. SMS na terenie Polski jest bezpłatny, w pozostałych krajach płatny zgodnie z obowiązującym Państwa cennikiem usług w roamingu.
- Dodatkowo mogą Państwo aktywować usługę oraz sprawdzić stan środków w ramach Pakietu poprzez:
 - 1) Mój Orange, (za wyjątkiem planów taryfowych FIRMA, Plan dla Biznesu w Kraju, Plan dla Biznesu w UE, Plan dla Biznesu bez limitu w UE, Plan dla Biznesu bez granic, Plan dla Biznesu – dopasowany, Internet mobilny dla Biznesu, Internet mobilny dla Biznesu - dopasowany)
 - 2) Biuro Obsługi Klientów pod numerem *600 lub 510 600 600.
 - 3) Mój Biznes Orange jeśli posiadają Państwo plany: Firma, Plan dla Biznesu w Kraju, Plan dla Biznesu w UE, Plan dla Biznesu bez limitu w UE, Plan dla Biznesu bez granic, Plan dla Biznesu – dopasowany, Internet mobilny dla Biznesu, Internet mobilny dla Biznesu – dopasowany.
- Aktywacji dokonujemy niezwłocznie po Państwa zleceniu, maksymalnie w ciągu 24 godzin.
- Pakiet jest dostępny do końca okresu rozliczeniowego.
- Środki z pakietów sumują się z GB dostępnymi w Strefie 1 w ramach abonamentu.
- Niewykorzystane środki z usług przepadają wraz z upływem okresu rozliczeniowego.

II. Jak korzystać z Pakietów i Bezpiecznego Roamingu

- Rozliczanie połączeń głosowych, transmisji danych oraz SMS i MMS odbywa się na zasadach określonych w w Państwa cenniku dla stref roamingowych innych niż Strefa 1: Unia Europejska, kraje Europejskiego Obszaru Gospodarczego i terytoria zależne z uwzględnieniem szczególnych warunków świadczenia usług roamingu w Rosji. W przypadku Rosji za połączenia głosowe i SMS-y obowiązują korzystniejsze ceny zgodne z cennikiem.
- Mogą Państwo aktywować Pakiet lub Bezpieczny Roaming oraz sprawdzać stan środków dostępnych w ramach usługi zgodnie z poniższą tabelą. SMS na terenie Polski jest bezpłatny, w pozostałych krajach płatny zgodnie z obowiązującym Państwa cennikiem usług w roamingu.

Tabela nr 3

Usługa	Włączenie usługi – treść SMS-a pod numer 80060	Sprawdzenie stanu środków – treść SMS-a pod nr 80060
GO 150	GO150	ILE
GO 500	GO500	ILE
GO 1GB 59	GO1GB59	ILE1GB59
GO 10 GB	GO10GB za wyjątkiem planów taryfowych FIRMA, Plan dla Biznesu w Kraju, Plan dla Biznesu w UE, Plan dla Biznesu bez limitu w UE, Plan dla Biznesu bez granic, Plan dla Biznesu – dopasowany, Internet mobilny dla Biznesu, Internet mobilny dla Biznesu - dopasowany	ILE10GB
Bezpieczny Roaming	BR za wyjątkiem planów taryfowych FIRMA, Plan dla Biznesu w Kraju, Plan dla Biznesu w UE, Plan dla Biznesu bez limitu w UE, Plan dla	ILEBR

Usługa	Włączenie usługi – treść SMS-a pod numer 80060	Sprawdzenie stanu środków – treść SMS-a pod nr 80060
	Biznesu bez granic, Plan dla Biznesu – dopasowany, Internet mobilny dla Biznesu, Internet mobilny dla Biznesu - dopasowany	

3. Dodatkowo mogą Państwo aktywować usługę oraz sprawdzić stan środków w ramach Pakietu poprzez:
 - 4) Mój Orange, (za wyjątkiem planów taryfowych FIRMA, Plan dla Biznesu w Kraju, Plan dla Biznesu w UE, Plan dla Biznesu bez limitu w UE, Plan dla Biznesu bez granic, Plan dla Biznesu – dopasowany, Internet mobilny dla Biznesu, Internet mobilny dla Biznesu - dopasowany)
 - 5) Biuro Obsługi Klientów pod numerem *600 lub 510 600 600.
 - 6) Mój Biznes Orange jeśli posiadają Państwo plany: Firma, Plan dla Biznesu w Kraju, Plan dla Biznesu w UE, Plan dla Biznesu bez limitu w UE, Plan dla Biznesu bez granic, Plan dla Biznesu – dopasowany, Internet mobilny dla Biznesu, Internet mobilny dla Biznesu – dopasowany.
4. Aktywacji usługi dokonujemy niezwłocznie po Państwa zleceniu, maksymalnie w ciągu 24 godzin.
5. Dezaktywacja Pakietu następuje automatycznie ostatniego dnia ważności Pakietu po upływie czasu Ważności Pakietu.
6. Mogą Państwo aktywować Pakiety dowolną ilość razy. W przypadku aktywacji wielu Pakietów, jako pierwsze zużywane są środki z najwcześniej aktywowanego Pakietu.
7. Środki z Pakietów roamingowych są wykorzystywane w pierwszej kolejności przed Bezpiecznym Roamingiem oraz innymi usługami roamingowymi.
8. Niewykorzystane środki z usług przepadają wraz z upływem okresu ważności danego pakietu danych.
9. Aktywacja kolejnego takiego samego Pakietu, spowoduje zsumowanie środków ze wszystkich aktywowanych Pakietów, z terminem ważności środków wg następującej zasady:
 - 1) jeśli ważność nowego Pakietu mieści się w ramach ważności obecnego Pakietu, data ważności nie zmienia się,
 - 2) jeśli ważność nowego Pakietu przekracza ważność obecnego Pakietu, ważność środków wydłuży się do daty ważności nowego Pakietu.
10. Środki z Pakietów nie sumują się ze środkami z Bezpiecznego Roamingu. W sytuacji kiedy jest aktywny Pakiet i włączą Państwo Bezpieczny Roaming, transmisja danych w ramach Bezpiecznego Roamingu będzie uruchomiona po zakończeniu ważności środków z Pakietu, wtedy też zostanie naliczona opłata za Bezpieczny Roaming.
11. Aktywacja Pakietu oraz Bezpiecznego Roamingu powoduje automatyczną aktywację usługi roamingu, o ile jest ona nieaktywna.

III. Blokada transmisji danych w strefach innych niż Strefa 1: Unia Europejska, kraje Europejskiego Obszaru Gospodarczego i terytoria zależne.

1. Wraz z aktywacją Pakietu uruchamia się automatyczna blokada transmisji danych w roamingu w krajach ze strefy innej niż Strefa 1. Blokada nie dotyczy tych z Państwa, którzy mają Bezpieczny Roaming, w krajach objętych Strefą Bezpieczny Roaming. W tej Strefie transmisja danych blokowana jest na zasadzie opisanej w pkt. IV.2.
2. Transmisja danych w roamingu w strefie innej niż Strefa 1 nie jest również możliwa:
 - 1) po wykorzystaniu środków z Pakietów,
 - 2) po wygaśnięciu daty ważności Pakietów.
3. W przypadku chęci dalszego korzystania z transmisji danych w roamingu w strefie innej niż Strefa 1 po cenach cennikowych konieczna jest bezpłatna dezaktywacja blokady transmisji danych w strefie innej niż Strefa 1.
4. Dezaktywacji blokady transmisji danych w roamingu w strefie innej niż Strefa 1 mogą Państwo dokonać wysyłając SMS o treści R25 pod numer 80060 oraz przez inne kanały kontaktu (Mój Orange, Mój Biznesowy Orange, kontakt z infolinią pod nr *600 lub 510 600 600). SMS płatny jest wg planu taryfowego, z którego Państwo korzystają.

IV. Bezpieczny Roaming

1. Pakiet 1 GB za 12,20 zł netto (15 zł brutto) odnawia się codziennie (co 24 godziny), jeśli tego dnia rozpoczną Państwo transmisję danych. Jeśli nie rozpoczną Państwo transmisji danych, nie włączymy pakietu i nie naliczymy opłaty.
2. Po wykorzystaniu pakietu 1 GB, zablokujemy dalszą transmisję danych do momentu upływu ważności pakietu, w krajach objętych Strefą Bezpieczny Roaming.
3. Jeśli wykorzystają Państwo pakiet 1 GB przed upływem jego ważności, mogą Państwo aktywować kolejny pakiet 1 GB za 12,20 zł netto (15 zł brutto) wysyłając bezpłatnego SMS-a o treści DOKUP na nr 80060. Pakiet będzie ważny przez 24 godziny od momentu jego aktywacji.
4. Mogą Państwo wyłączyć Bezpieczny Roaming i powrócić do rozliczania zgodnie z cenami określonymi dla transmisji danych w Strefach 2-5, wysyłając bezpłatnego SMS-a o treści REZ pod nr 80060 (za wyjątkiem planów Firma, Plan dla Biznesu w Kraju, Plan dla Biznesu w UE, Plan dla Biznesu bez limitu w UE, Plan dla Biznesu bez granic, Plan dla Biznesu – dopasowany, Internet mobilny dla Biznesu, Internet mobilny dla Biznesu – dopasowany). Dezaktywacja nastąpi maksymalnie w ciągu 24 godzin.
5. Jeśli nie wyłączą Państwo Bezpiecznego Roamingu, to rozliczanie pakietowe co 1 GB przewidziane w Strefie Bezpieczny Roaming pozostanie aktywne na Państwa koncie abonenckim przy kolejnym korzystaniu z transmisji danych w Strefie Bezpieczny Roaming, ale opłaty za tę transmisję będą naliczone dopiero w momencie faktycznego i ponownego skorzystania z Bezpiecznego Roamingu

V. Dodatkowe informacje

1. Poinformujemy Państwa SMS-em o wykorzystaniu 80% oraz 100% środków z Pakietu i Bezpiecznego Roamingu niezwłocznie po zakończeniu sesji, w trakcie której nastąpiło przekroczenie danego pakietu.
2. Niewykorzystane w danym okresie ważności środki z pakietów przepadają, a ich wartość nie podlega zwrotowi w jakiegokolwiek formie.
3. Warunkiem skorzystania z Pakietu i Bezpiecznego Roamingu jest brak aktywnych blokad windykacyjnych.
4. Pakiety i Bezpieczny Roaming wykluczają się z usługami: Jak w kraju 7 dni, Jak w kraju 1, Jak w kraju 2, Jak w kraju 3, Jak w kraju 4, Jak w kraju 5, Pakiet 100 MB UE, Pakiet dzienny Internet UE, Pakiet E-mail Roaming (4MB).
5. Zakres i dostępność usług oferowanych w roamingu uzależniony jest od sieci partnera roamingowego. Więcej na www.orange.pl/roaming.
6. W zakresie nieuregulowanym niniejszym Regulaminem zastosowanie mają obowiązujące Państwa postanowienia: regulaminu świadczenia usług telekomunikacyjnych, cennika usług danej oferty oraz cennika usług w roamingu.
7. Zastrzegamy sobie prawo do zmiany lub odwołania usługi w każdym czasie bez podania przyczyn, z zachowaniem nabytych przez Państwa praw.

Orange Polska S.A., z siedzibą i adresem w Warszawie przy Alejach Jerozolimskich 160, 02-326 Warszawa, wpisana do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000010681, z pokrytym w całości kapitałem zakładowym wynoszącym 3.937.072.437 zł, posiadająca numer identyfikacji podatkowej (NIP) 526-02-50-995.